



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS  
SCOTTISH GOVERNMENT  
WELSH GOVERNMENT

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS, NORTHERN IRELAND

**EXPORT OF BOVINE SEMEN TO ARGENTINA PART A:**

No:.....

EXPORTACIÓN DE SEMEN BOVINO A LA REPÚBLICA ARGENTINA PARTE A:

**HEALTH CERTIFICATE**  
CERTIFICADO SANITARIO

**EXPORTING COUNTRY:** UNITED KINGDOM

PAÍS EXPORTADOR: REINO UNIDO

**FOR COMPLETION BY:** OFFICIAL VETERINARIAN

A RELLENAR POR: VETERINARIO OFICIAL

**I. Information concerning the donor bull**  
Información con respecto al toro dador

Name of donor animal/ Nombre del animal dador	Registration number of donor animal/ Número de registro del animal dador	Date of Birth/ Fecha de nacimiento	Ear Number/ Número en la oreja	Breed/ Raza	Date of admission into SCC/ Fecha de ingreso en el CCPS

**II. Information concerning the semen / Información con respecto al semen**

(a) **Date(s) of collection / Fecha(s) de colecta:**

(b) **Number of straws / Cantidad de pajuelas:**

(c) **Identification marks on straws / Marcas de identificación de las  
pajuelas:**

(d) **Description of shipping containers (type and seal numbers) / Descripción de los  
contenedores de transporte (tipo y números de precinto):**

**III. Origin of the semen / Origen del semen**

(a) **Name and address of Semen Collection Centre / Nombre y dirección del Centro de  
Colecta de Semen:**

(b) **Approval number of Semen Collection Centre / Número de autorización del Centro de  
Colecta de Semen:**

(c) **Name and address of exporter / Nombre y dirección del exportador:**

IV. Destination of the semen / Destino del semen

(a) Name and address of consignee / Nombre y dirección del consignatario:

(b) Means of transportation (including registration number of vehicle, flight number of aircraft or name of ship) / Medio de transporte (incluyendo matrícula del vehículo, número de vuelo o nombre del buque):

(c) Import permit number, date of issue and date of expiry / Número de autorización de importación, fecha de emisión y fecha de vencimiento:

(d) Place of departure/lugar de salida:

V. HEALTH INFORMATION / INFORMACIONES ZOOSANITARIAS

I, the undersigned, certify that / El abajo firmante certifica que:

CONCERNING THE UNITED KINGDOM / DEL REINO UNIDO

1. During the period of collection of the semen to be exported and for at least thirty (30) days after the last collection of semen, the United Kingdom was officially free from contagious nodular dermatosis (lumpy skin disease), contagious bovine pleuropneumonia and Rift Valley Fever according to the provisions of the corresponding Chapters of the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code / Durante el período de colecta del semen a exportar y por lo menos hasta treinta (30) días posteriores a la última colecta de semen, el Reino Unido era oficialmente libre de dermatosis nodular contagiosa, pleuroneumonía contagiosa bovina y fiebre del Valle del Rift de acuerdo con las condiciones establecidas en los capítulos correspondientes del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE);
2. The United Kingdom is officially free according to the OIE Terrestrial Animal Health Code from foot-and-mouth disease without vaccination. The donor animals showed no clinical signs of foot and mouth disease on the day of collection of the semen or during the thirty (30) days after that collection and the donor animals were kept for at least three (3) months prior to semen collection in a country or zone free from foot and mouth disease in which vaccination is not carried out / El Reino Unido es oficialmente libre de fiebre aftosa sin vacunación de acuerdo con el Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE. Los dadores no manifestaron ningún signo clínico de fiebre aftosa el día de la colecta del semen ni durante los treinta (30) días posteriores a dicha colecta, y los dadores permanecieron durante por lo menos los tres (3) meses anteriores a la colecta del semen en un país o una zona libre de fiebre aftosa en que no se aplica la vacunación;

CONCERNING THE SEMEN COLLECTION AND PROCESSING CENTRE (SCPC) / DEL CENTRO DE COLECTA Y PROCESAMIENTO DE SEMEN (CCPS)

- 3.1 The SCPC in which the semen identified above was obtained is registered and approved by the official veterinary authorities of the United Kingdom and is under official veterinary control. It complies with the conditions laid down in the corresponding Chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code that are applicable to the collection and processing of semen / El CCPS en el cual fue obtenido el semen arriba identificado está registrado y aprobado por las autoridades veterinarias oficiales del Reino Unido y está bajo control veterinario oficial. Cumple con las condiciones establecidas en el capítulo correspondiente del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE aplicables a la colecta y tratamiento del semen;

- 3.2 The semen to be exported has been collected and processed under the supervision of the authorised veterinarian of the SCPC / El semen a ser exportado ha sido colectado y procesado bajo la supervisión del veterinario autorizado del CCPS;
- 3.3 There have been no recorded clinical cases of diseases transmissible by semen at the SCPC during the period between ninety (90) days prior to the first collection and thirty (30) days after the last collection of the semen to be exported / En el CCPS no fue registrada la ocurrencia de casos clínicos de enfermedades transmisibles por semen entre los noventa (90) días previos a la primera colecta del semen y los treinta (30) días posteriores a la última colecta del semen a ser exportado;
- 3.4 No cases of vesicular stomatitis have been officially reported at the SCPC or within a radius of fifteen (15) kilometres thereof within thirty (30) days prior to or after the last collection of the semen to be exported / En el CCPS y en un radio de quince (15) km no fueron reportados oficialmente casos de estomatitis vesicular en los treinta (30) días previos y posteriores a la última colecta del semen a ser exportado;
- 3.5 The SCPC in which the semen identified above was obtained is certified as officially free from brucellosis and tuberculosis according to the recommendations of the OIE Terrestrial Animal Health Code / El CCPS en el cual fue obtenido el semen arriba identificado está certificado oficialmente libre de brucellosis y tuberculosis de acuerdo con las recomendaciones del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE;

**CONCERNING THE SEMEN DONORS / DE LOS DADORES DE SEMEN**

- 4.1 The donor animals were born in, and have been kept without interruption in, the United Kingdom until the collection of semen for export, or, in the case of imported donor animals, they have come from countries with equal or higher health status and have been kept in the United Kingdom for at least sixty (60) days prior to collection of the semen for export / Los dadores nacieron y permanecieron en forma ininterrumpida en el Reino Unido hasta la colecta del semen a ser exportado, o, para el caso de dadores importados, procedieron de un país con igual o superior condición sanitaria y permanecieron en el Reino Unido por lo menos los últimos sesenta (60) días previos a la colecta del semen a ser exportado;
- 4.2 The donor animals have been kept at establishments, including the SCPC, at which no cases of Rift Valley Fever were officially reported in the three (3) years prior to the collection of the semen for export / Los dadores permanecieron en establecimientos, incluyendo el CCPS, en los cuales no fueron reportados oficialmente casos de fiebre del Valle del Rift en los últimos tres (3) años previos a la colecta del semen a ser exportado;
- 4.3 Prior to entering the approved Semen Collection and Processing Centre (SCPC), all bovine animals have been subjected to a period of isolation of at least thirty (30) days in special accommodation approved by the competent veterinary authority / Antes de ingresar al Centro de Colecta y Procesamiento del Semen (CCPS) aprobado, todos los bovinos han sido sometidos a un período de aislamiento de por lo menos treinta (30) días en alojamiento especial aprobado por la autoridad veterinaria competente;
- 4.4 The donor animals have not been used for natural service at any time during their residence at the SCPC including the pre-entry period referred to in paragraph 4.3 above / Los dadores no han sido utilizados en monta natural durante toda su permanencia en el CCPS, incluyendo el período preingreso mencionado en el párrafo 4.3 más arriba;
- 4.5 To enter the SCPC, all the bovine animals were accompanied by official health documentation showing that there had been no reports of the occurrence at the establishment of origin of diseases transmissible by semen within the previous ninety (90) days / Para ingresar al CCPS, todos los animales bovinos fueron acompañados de la documentación sanitaria oficial respaldando que en el establecimiento de origen no hubo notificación de ocurrencia de enfermedades transmisibles por semen en los últimos noventa (90) días;
- 4.6 Prior to their entry to the SCPC, all the bovine animals came from a herd that was officially free of brucellosis and tuberculosis according to the recommendations of the OIE Terrestrial Animal Health Code during their period of residence in that herd and have never previously been kept in a herd of lower

**status** / Antes de ingresar al CCPS, todos los animales bovinos procedieron de un rebaño oficialmente libre de brucelosis y tuberculosis de acuerdo con las recomendaciones del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE durante toda su permanencia en dicho rebaño, y no han permanecido nunca en un rebaño de condiciones sanitarias inferiores;

**CONCERNING DIAGNOSTIC TESTS / DE LAS PRUEBAS DE DIAGNÓSTICO Y VACUNACIONES**

**4.7 All diagnostic tests have been carried out in official laboratories or laboratories authorised or accredited by the official veterinary authorities of the United Kingdom and in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals (OIE Terrestrial Manual) / Todas las pruebas diagnósticas fueron realizadas en laboratorios oficiales, habilitados o acreditados por las autoridades veterinarias oficiales del Reino Unido y de acuerdo con el Manual de las Pruebas de Diagnóstico y de las Vacunas para los Animales Terrestres de la OIE (Manual Terrestre de la OIE);**

**4.8 The collection of samples for the diagnostic tests has been supervised by the authorised veterinarian of the SCPC or an Official Veterinarian / La colecta de muestras para la realización de las pruebas diagnósticas fue supervisada por el veterinario autorizado del CCPS o por un veterinario oficial;**

**4.9 DURING PRE-QUARANTINE / DURANTE EL PERÍODO PREVIO AL AISLAMIENTO**  
**Within the twenty eight (28) day period prior to commencing the period of isolation referred to in paragraph 4.3 above, all the bovine animals have been subjected to the following tests / Dentro de los veintiocho (28) días previos al comienzo del período de aislamiento mencionado en el párrafo 4.3 más arriba, todos los animales bovinos fueron sometidos a las siguientes pruebas:**

**4.9.1. TUBERCULOSIS: Comparative intradermal tuberculin test with PPD tuberculins, with negative results according to the Department's standard interpretation / TUBERCULOSIS: Prueba intradérmica comparada con tuberculinas PPD, con resultados negativos según la interpretación estándar de Defra;**

**4.9.2. BRUCELOSIS: serum agglutination test (SAT), complement fixation test (CFT), enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) or acidified antigen test (AAT) with negative results (negative SAT means less than 30 IU/ml; negative CFT means less than 20 ICFTU/ml) / BRUCELOSIS: prueba de aglutinación sérica (SAT), fijación de complemento (FC), ensayo inmunoabsorbente enzimático (ELISA) o antígeno acidificado tamponado (AAT), con resultados negativos (SAT negativa significa menos de 30 UI/ml; FC negativa significa menos de 20 ICFTU/ml);**

**\* Delete as appropriate / \* Tachar lo que no corresponda**

**Official Stamp**  
Sello Oficial

**Signed .....** RCVS  
**Official Veterinarian**  
Firma Veterinario Oficial

.....  
**Name in block letters / Nombre en mayúsculas**

**Date .....**  
Fecha

**Address / Dirección .....**  
.....  
.....

**CONTINUED ON PART B 6203CON/**  
**CONTINÚA EN PARTE B 6203CON**